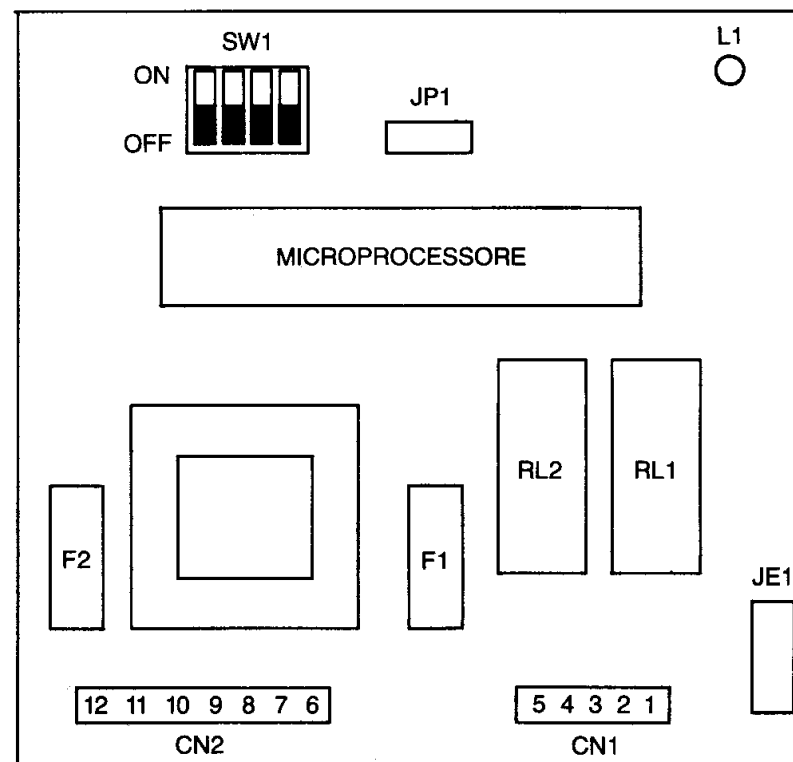


A. VISTA TOPOGRAFICA DELL'APPARECCHIATURA

APRIMATIC

A 82 M
-ISTRUZIONI TECNICHE-

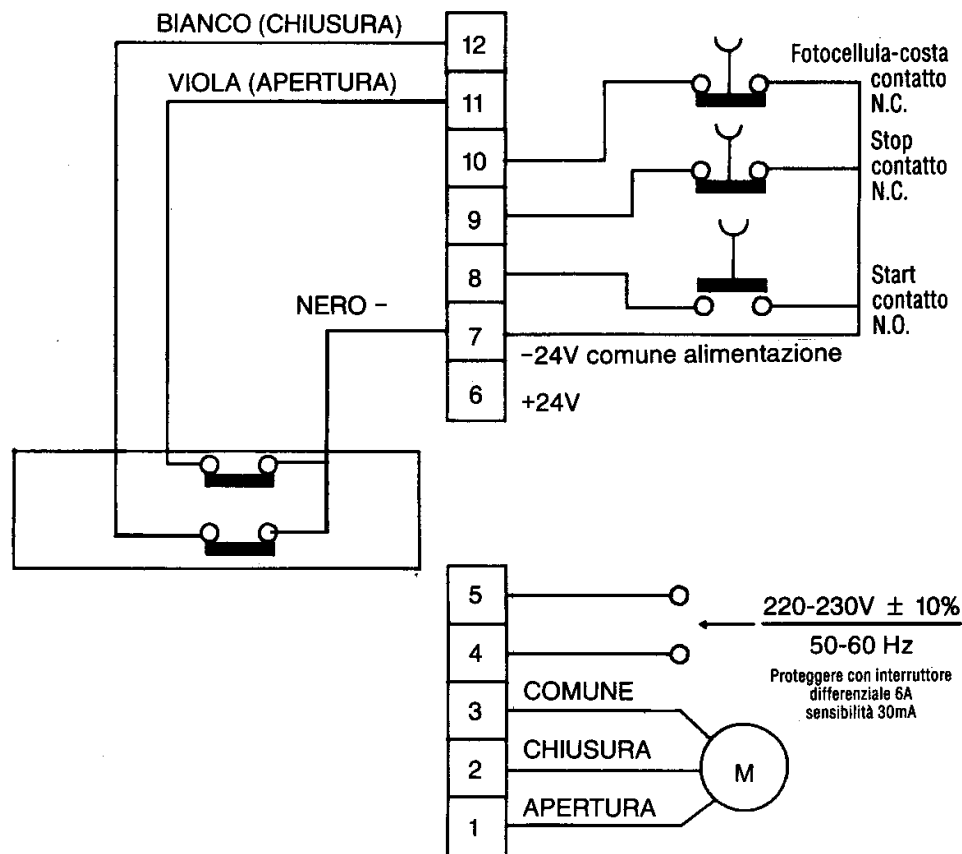


L1 Led alimentazione
SW1 Dip switch
RL1 Relé senso di marcia
F1 Fusibile 5A aliment. 220V
CN1 Connettore potenza

JE1 Connettore scheda radio
JP1 Jumper selezione tempo lavoro
RL2 Relé motore
F2 Fusibile 500mA aliment. 24V
CN2 Connettore segnali

Aprimatic®

B. COLLEGAMENTO DELLA MORSETTIERA



N.B. I CONTATTI N.C. FOTOCELLULA MORSETTI N 7 E N 10; E STOP N 7 E N 9 SE NON UTILIZZATI DOVRANNO ESSERE PONTICELLATI. OGNI ULTERIORE INSERIMENTO DI CONTATTI SU QUESTI INGRESSI ANDRANNO POSTI IN SERIE. IL LAMPEGGIATORE A 220V TIPO ET22 O ET20 ANDRÀ COLLEGATO FRA I MORSETTI N 1 E N 3.

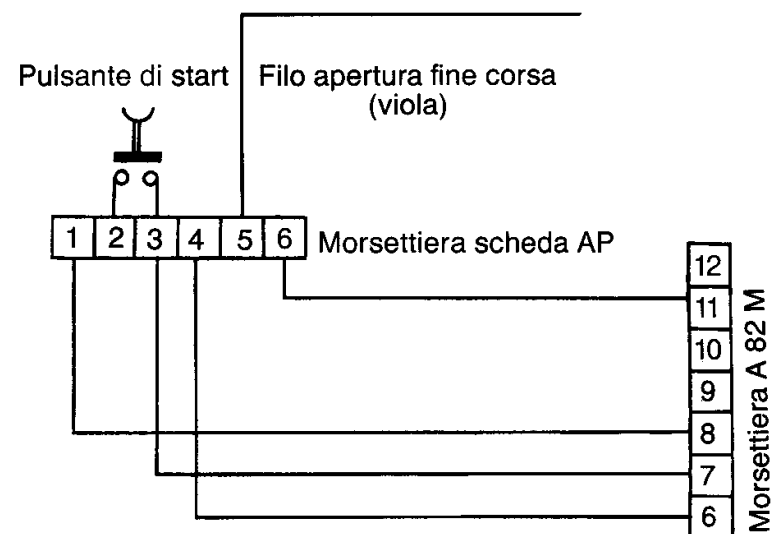
C. SCHEDE OPZIONALI

6 - SCHEDA APERTURA PEDONALE - AP

Funzionamento: Premendo il pulsante di apertura collegato a questa scheda si avrà l'apertura del cancello scorrevole di uno spazio variabile fra 0,90 m e 1,80 m.

- Modalità di collegamento della scheda AP:

- Assicurarsi che l'alimentazione a 220V sia disinserita.
- Effettuare i collegamenti indicati in fig. 4
- Collegare un pulsante di apertura N.A. fra i morsetti 2 e 3 della scheda AP.
- Regolare lo spazio di apertura tramite il trimmer presente sulla scheda AP.



Il connettore JE1 è predisposto per ospitare la ricevente radio RG/S versione da scheda, oppure la scheda di decodifica DC/3 per il combinatore a tastiera CT3 o la scheda decodifica DB/4 per il lettore di badge LB4. Questo connettore provvede sia all'alimentazione della scheda sia a ricevere il contatto di start fornito dalla scheda radio o decodifica.

N.B. INSERIRE E DISINSERIRE LA SCHEDA SOLO AD APPARECCHIATURA NON ALIMENTATA PER EVITARE POSSIBILI GUASTI O CORTOCIRCUITI.

D. SCELTE DEI TEMPI DI LAVORO

- **ATTENZIONE:** Ogni volta che si agisce sulla programmazione dell'apparecchiatura occorre togliere l'alimentazione elettrica (azzeramento del programma precedente impostato).

ON **SW1** JP1 Inserito.
 OFF **S1 S2 S3 S4** Tempo di lavoro impostato 60 SEC
 JP2 Disinserito
 Tempo di lavoro impostato 240 SEC

LOGICA FUNZIONAMENTO	
S1	
ON	AUTOMATICO
OFF	SEMI-AUTOMATICO

TEMPI-PAUSA			
S2	S3	S4	SEC.
ON	ON	OFF	5
ON	OFF	ON	10
ON	OFF	OFF	15
OFF	ON	ON	20
OFF	ON	OFF	30
OFF	OFF	ON	60
OFF	OFF	OFF	120

Il tempo di apertura chiusura è selezionabile con l'inserimento o meno del ponticello del jumper JP1. Questo tempo è di 60 secondi con ponticello inserito e di 240 secondi con ponticello disinsertito.

Il tempo di pausa è selezionabile da un minimo di 5 secondi ad un massimo di 240 secondi sec.

LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

LOGICA A: AUTOMATICA. Inviando un impulso di apertura si apre fino a finecorsa, rimane aperto per il tempo di pausa e chiude automaticamente. L'impulso inviato in fase d'apertura non viene considerato ed il cancello prosegue nel movimento d'apertura. Inviando un impulso in fase di pausa si azzerà il tempo di pausa (il conteggio riparte da zero). Inviando un impulso in fase di chiusura si comanda l'inversione del moto. Se in fase di pausa viene interrotto il fascio delle fotocellule viene comandata la chiusura dopo 3 sec. qualunque sia il tempo di pausa impostato.

LOGICA SA: SEMIAUTOMATICA. Il primo impulso ricevuto comanda l'apertura, il secondo comanda l'arresto ed il terzo comanda la chiusura. Inviando un impulso in fase di chiusura si comanda l'inversione del moto. Inviando un impulso a cancello aperto e finecorsa impegnato si comanda la chiusura.

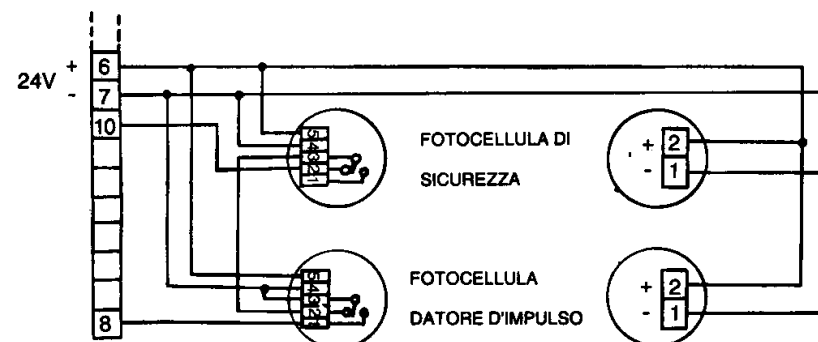
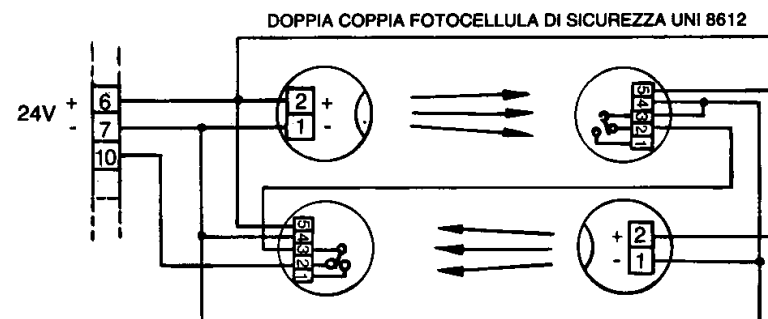
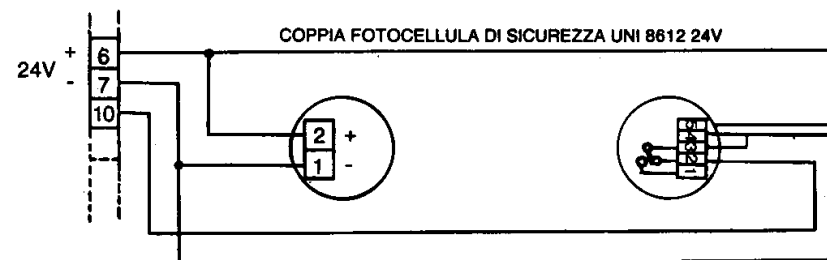
PULSANTE di STOP: L'intervento del pulsante di STOP, che funziona con contatto NC. (UNI 8612) blocca il movimento del cancello in qualsiasi fase di funzionamento. Inviando un nuovo impulso di partenza, dopo 3 secondi avrà inizio la chiusura dell'automazione.

PULSANTE DI START: Se si verifica un cortocircuito sul pulsante d'apertura o sulla radioricevente, con apparecchiatura alimentata, viene comandato un ciclo completo e quindi il blocco. Questo funzionamento si ha in tutte le logiche e garantisce la chiusura dell'automazione anche in caso di guasto.

E. COLLEGAMENTI DI FOTOCELLULE TIPO ER2-ER4

- **Fotocellule di sicurezza:** le fotocellule sono sempre alimentate con 24 V DC, il contatto del relé è normalmente chiuso (UNI 8612).

- **Funzionamento:** In fase di chiusura l'intervento della fotocellula comanda l'inversione del moto. In fase di apertura l'intervento della fotocellula non viene ricevuto. In fase di pausa l'intervento della fotocellula annulla il conteggio del tempo di pausa e comanda la chiusura con un preavviso di 3 secondi qualunque sia il tempo di pausa programmato.



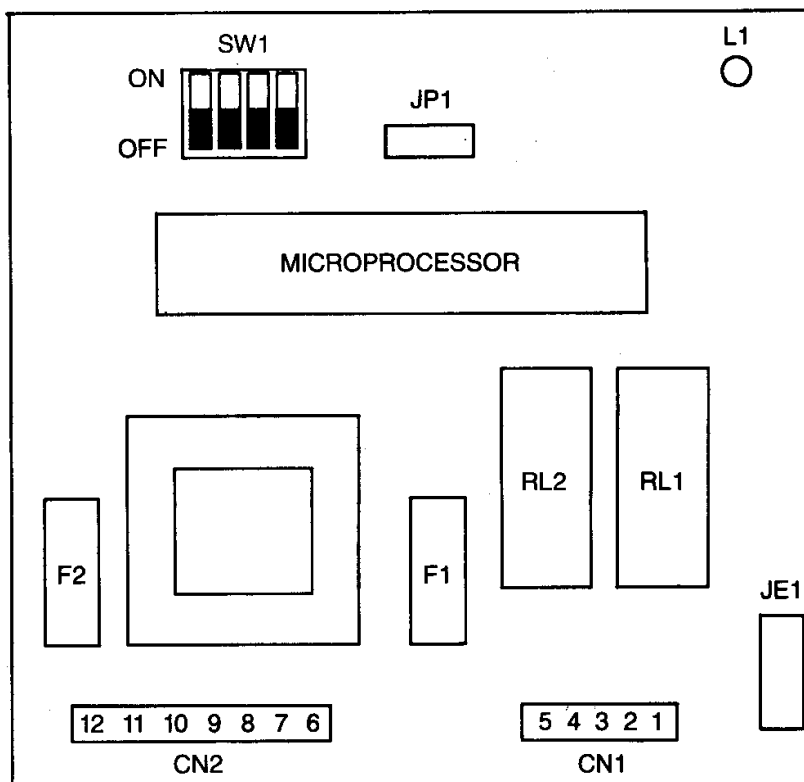
APRIMATIC

A 82 M -TECHNICAL INSTRUCTIONS-

Aprimatic®

COD. 7954.00.10400

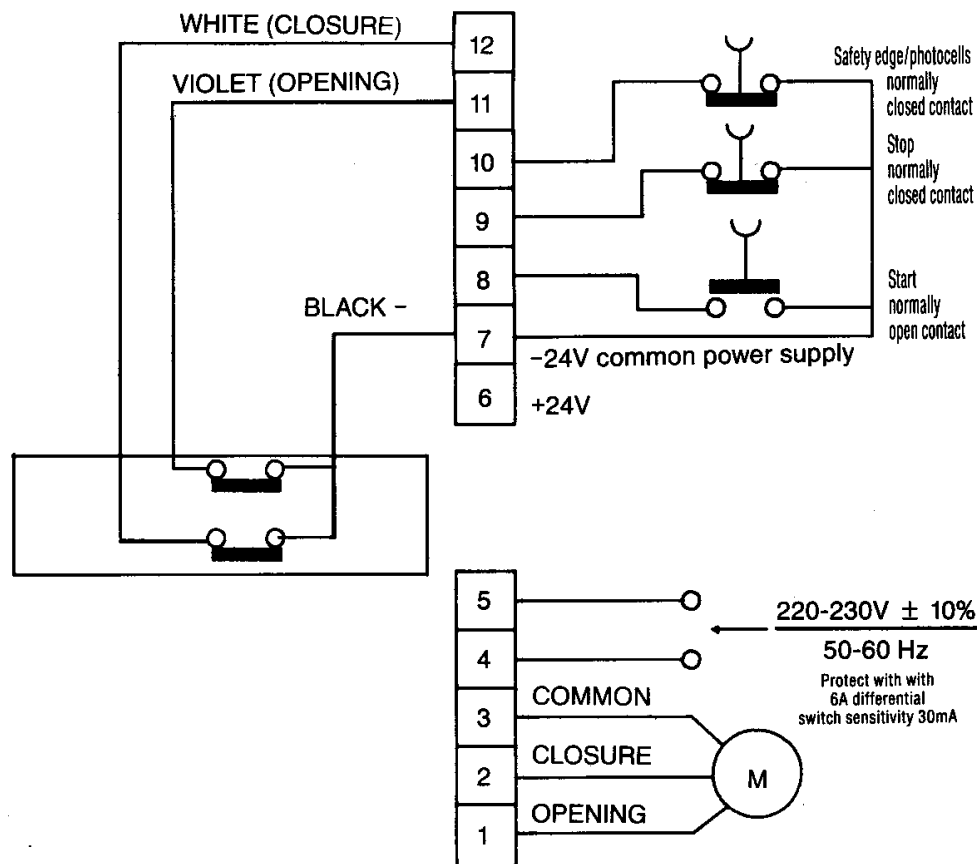
A. TOPOGRAPHIC VIEW



L1 Led indicating main supply on
 SW1 Dip switch
 RL1 Motor direction relay
 F1 5A fuse 220V motor power supply
 CN1 Power connector

JE1 Radio connector
 JP1 Working time selector jumper
 RL2 Motor relay
 F2 500mA fuse 24V
 CN2 Signals connector

B. WIRING TO TERMINAL STRIP



NOTE: THE N.C. PHOTOCELLS CONTACTS (7 AND 10) AND STOP (7 AND 9) IF NOT USED MUST BE BRIDGED.
ANY FURTHER CONTACT INSERTION ON THIS OUTPUT MUST BE IN SERIES.
A 220V WARNING LIGHT (ET22 OR ET20) SHOULD BE CONNECTED BETWEEN TERMINALS NO. 1 AND NO. 3.

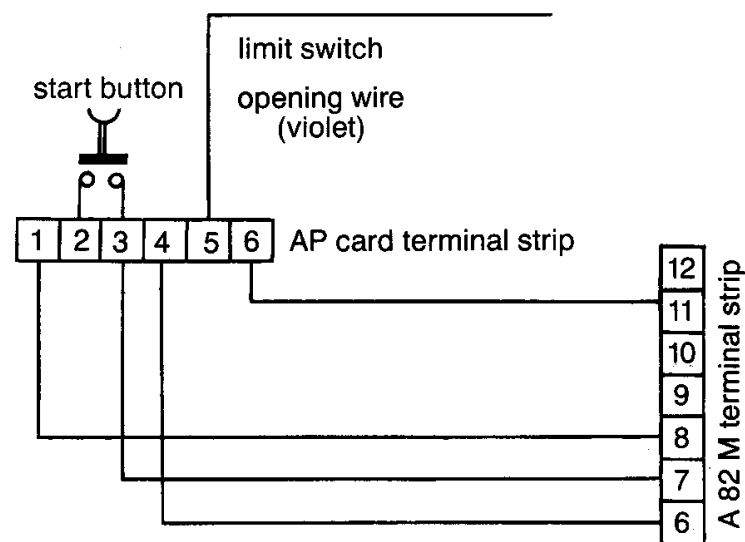
C. OPTIONAL CARDS

- AP PEDESTRIAN OPENING CARD

Operation: Pushing the open button connected to this card the sliding gate will open from 0.90 up to 1.80 mt.

How to insert the AP card

- Make sure that the main supply is OFF.
- Make connections according to Fig. 4
- Connect a Normally Open push-button between terminals 2 and 3 of AP card.
- Adjust the final opening/closing limit by means of the brake regulator (trimmer) located on the AP card.



The JE1 connector is prepared for the RG/S radio card, for the DC/3 decoding card (CT3 push-button keypad) or the DB/4 (LB4 card reader). Said connector can either provide the power to the card or receive the start contact supplied by the radio card or by the decoding card.

NOTE: WHENEVER CONNECTING OR DISCONNECTING THE CARD, MAKE SURE THAT THE MAIN SUPPLY IS OFF, IN ORDER TO AVOID POSSIBLE FAILURES OR SHORT CIRCUITS.

D. SELECTION OF WORKING TIME

- **WARNING:** You MUST cut the power off, whenever you are programming the control unit. (Thus you cancel the previous program).

ON **SW1** JP1 JUMPER ON
Selected working time: 60 seconds

OFF JP1 JUMPER OFF
Selected working time: 240 seconds

	OPERATING LOGIC
S1	
ON	AUTOMATIC
OFF	SEMI-AUTOMATIC

PAUSE-TIME			
S2	S3	S4	SEC.
ON	ON	OFF	5
ON	OFF	ON	10
ON	OFF	OFF	15
OFF	ON	ON	20
OFF	ON	OFF	30
OFF	OFF	ON	60
OFF	OFF	OFF	120

OPENING and CLOSING can be selected by connecting the JP1 JUMPER.

By JP1 JUMPER ON you get a 60 seconds time, by JP1 JUMPER OFF you get a 240 seconds time.

PAUSE TIME can be selected with a minimum of 5 seconds to a maximum of 240 seconds.

OPERATING LOGICS

"A" LOGIC: "automatic". When an "open" signal is sent, the gate opens until it reaches the limit switch, stays open for the preselected time then closes automatically.

Any impulse sent during the pause time sets the pausing time to zero (the count starts again).

If the impulse is sent during closing, the gate reverses and opens again.

If in pause time, photocells beam is interrupted, closing starts automatically after 3 seconds, whatever the selected pause time might be.

"SA" LOGIC: "semi - automatic". Using either one impulse or the radio control, you get the following: the first impulse opens the gate; the second impulse stops the gate; the third impulse closes, giving no warning.

If the impulse is sent during closing, the movement is reversed.

If the impulse is sent when the gate is open, the gate closes.

- "Stop" button: The stop button works with a normally closed contact (as per UNI8612).

It stops the gate movement in any phase of operation.

If another signal is sent after the STOP button has been pressed, you get a 3 seconds warning (flashing warning light) then the gate closes.

"Open" button: if the system is on, and a short-circuit occurs either in the "open" button or in the radio receiver, the unit commands a full cycle (opening/closing) then locks.

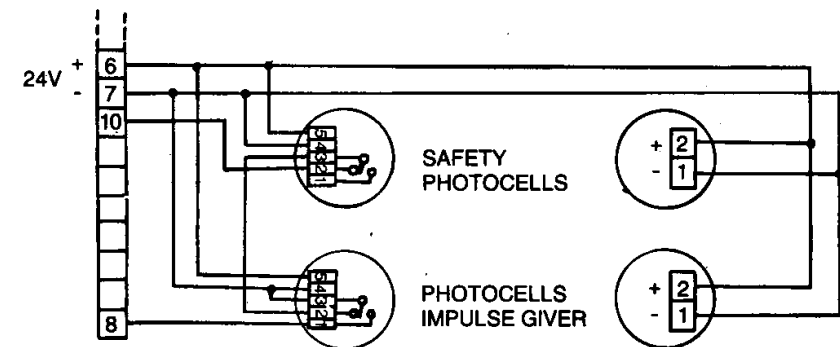
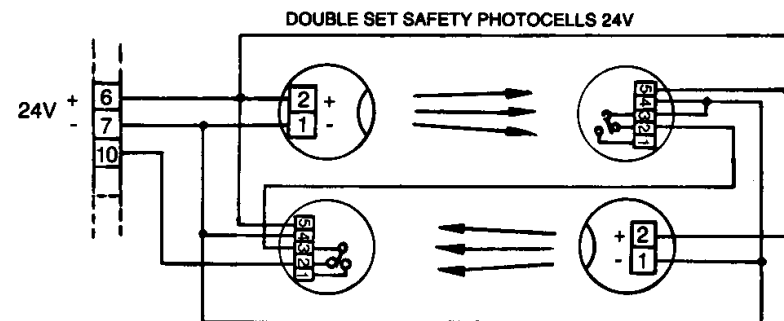
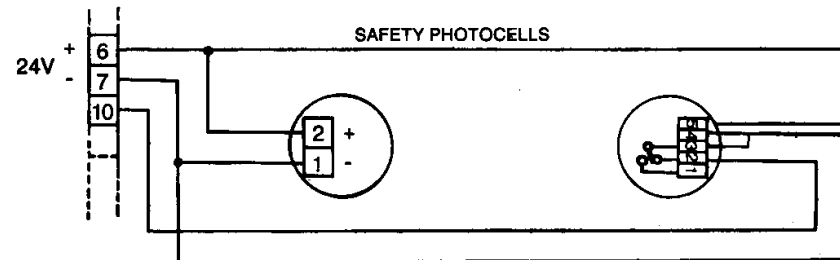
This occurs in all operating logics.

E. SAFETY PHOTOCELLS ER2-ER4 TYPE

- **Safety photocells:** The photocells are constantly powered "ON" using 24 V DC supply. The relay contact must be connected "NORMALLY CLOSED" (UNI 8612).

OPERATION: When the gate is closing, interruption of the Photocells beam causes the gate movement to reverse open.

When the gate is opening, any signal sent by interrupting the Photocells is disregarded. During the pause time interruption of the Photocells beam resets pause time, gives a 3 seconds delay whatever the selected time might be, then closes the gate.



APRIMATIC

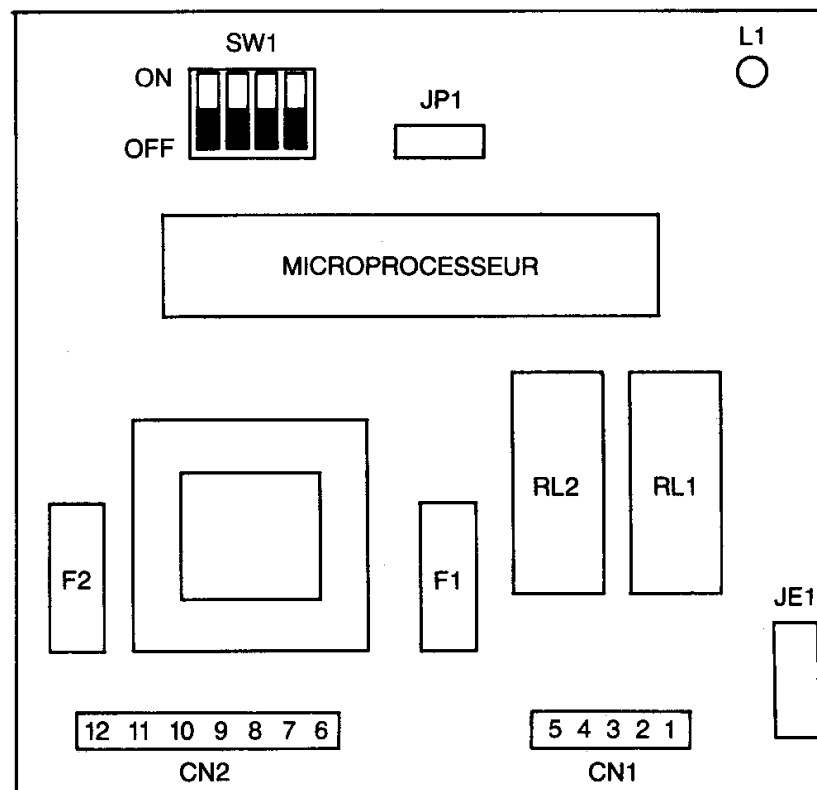
A 82 M

-INSTRUCTIONS TECHNIQUES-

Aprimatic®

COD. 7954.00:10400

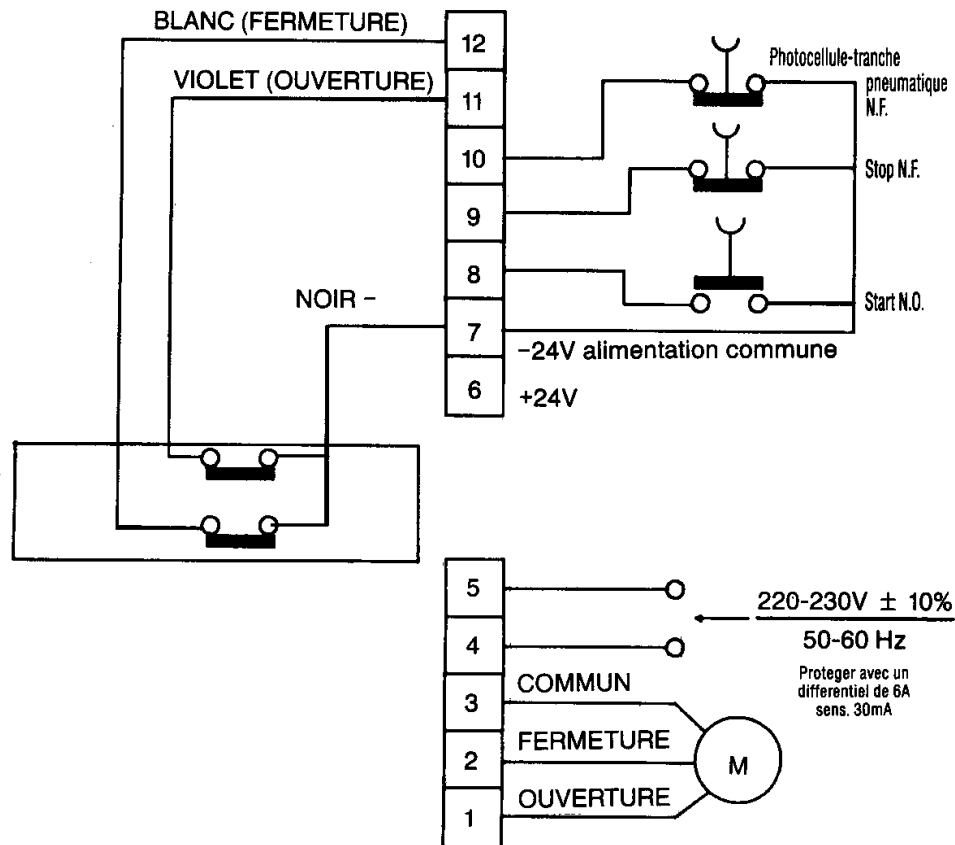
A. VUE TOPOGRAPHIQUE DE L'ARMOIRE



L1 LED ARMOIRE
SW1 DIP SWITCH
RL1 RELAIS SENS DE MARCHÉ
F1 FUSIBLE 5A SECTEUR 220V
CN1 BORNIER PUISSANCE

JE1 BORNIER RECEPTEUR
JP1 SELECTEUR DE TEMPS DE TRAVAIL
RL2 RELAIS MOTEUR
F2 FUSIBLE 500mA ALIMENTATION 24V
CN2 BORNIER RACCORDEMENT SIGNAUX

B. RACCORDEMENTS AU BORNIER



NOTE: LES CONTACTS N.F. PHOTOCELLULE BORNIER N. 7 ET N. 10 ET STOP N. 7 ET N. 9 NON UTILISES, DOIVENT ETRE PONTES.
TOUS LES AUTRES CONTACTS SUR CETTES ENTREES SERONT A RELIER EN SERIE.
UN EVENTUEL CLIGNOTANT A 220V, COMME ET22 ON ET20, SERA RELIE ENTRE LES BORNES N. 1 ET N. 3.

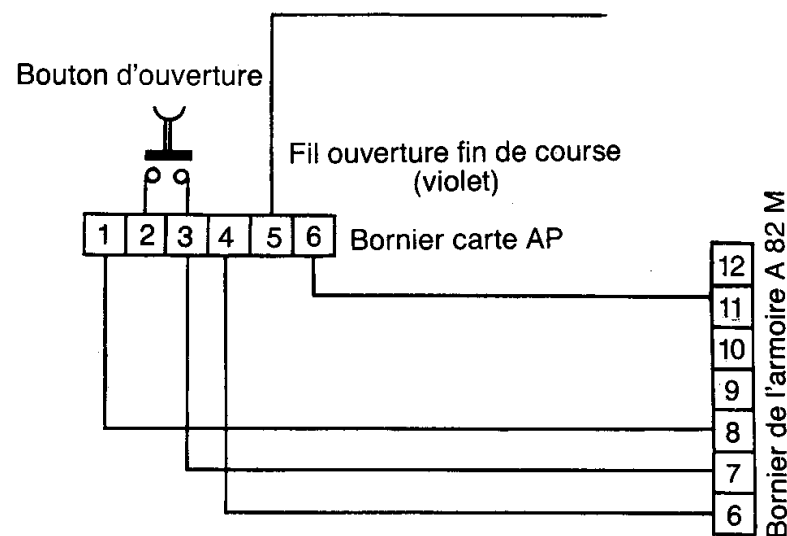
C. CARTES EN OPTION

6 - CARTE OUVERTURE PIETONNE - AP

Fonctionnement: En appuyant le bouton d'ouverture relié à cette carte, on aura l'ouverture du portail coulissant à une distance comprise entre 0.90 m et 1.80 m.

Modalité de raccordement de la carte AP:

- Vérifier que le secteur à 220 V soit coupé.
- Effectuer les raccordements indiqués à la FIGURE
- Relier un bouton poussoir N.O. entre les bornes 2 et 3 de la carte AP.
- Régler la distance d'ouverture avec le "trimmer" présent sur la carte AP.



Le bornier JE1 è prévu pour le montage du récepteur RG/S dans la version avec la carte, ou la carte de décodage DC/3 pour le clavier CT3 ou la carte de décodage DB/4 pour le lecteur de badge LB4. Ce bornier est prévu pour l'alimentation de la carte et pour la réception du contact de start de la carte radio ou de décodage.

NOTE: INSERER OUDEBRANCHER LA CARTE SEULEMENT AVEC L'ARMOIRE SANS COURANT AFIN D'EVITER DES PANNES OU DES COURT-CIRCUITS.

D. CHOIX DES TEMPS DE TRAVAIL

- **ATTENTION:** Chaque fois que l'on modifie la programmation du dispositif, il faut couper le secteur (annulation du programme sélectionné précédemment).

ON **SW1**
 OFF **S1 S2 S3 S4**

JP1 INSERE: TEMPS DE TRAVAIL
 EGAL A 60 S.
JP1 NON-INSERE: TEMPS DE TRAVAIL
 EGAL A 240 S.

TEMPS DE PAUSE			
S2	S3	S4	SEC.
ON	ON	OFF	5
ON	OFF	ON	10
ON	OFF	OFF	15
OFF	ON	ON	20
OFF	ON	OFF	30
OFF	OFF	ON	60
OFF	OFF	OFF	120

LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT	
S1	
ON	AUTOMATIQUE
OFF	SEMI-AUTOMATIQUE

Le temps d'ouverture-fermeture pourra être défini avec l'insertion ou non du pont JP1. Ce temps sera de 60 Secondes si le pont sera inséré et de 240 secondes si le pont n'est pas inséré. Le temps de pause peut varier d'un minimum de 5 secondes à un maximum de 240 secondes.

LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

- **LOGIQUE A - Automatique** - En envoyant une impulsion d'ouverture, le portail s'ouvre complètement, reste ouvert pendant tout le temps de pause et après se referme automatiquement. Une impulsion envoyée en phase d'ouverture ne sera pas reçue et le portail continuera à s'ouvrir.

Si l'impulsion est envoyée en phase de pause, le temps de pause repart à zéro.
 Si l'impulsion est envoyée en phase de fermeture, elle commande l'inversion du mouvement.
 Si pendant la pause, le rayon des photocellules est interrompu, la fermeture sera commandée après 3 secondes indépendamment du temps de pause programmé.

- **LOGIQUES A.- Semi-Automatique** - Avec la radiocommande ou le bouton d'ouverture, cette logique fonctionne de la façon suivante:

- la première impulsion commande l'ouverture du portail-la deuxième commande l'arrêt-la troisième commande la fermeture sans préavis.

En envoyant une impulsion en phase de fermeture, on commande l'inversion du mouvement.

Si l'impulsion est envoyée quand le portail est ouvert, elle commande la fermeture.

- **Bouton de stop:** Le bouton de stop fonctionne avec un contact normalement fermé (normes: UNI 8612).

Si on appuie sur le bouton de stop, le portail s'arrête immédiatement à n'importe quel moment du cycle. Une autre impulsion sur le bouton d'ouverture commandera la fermeture du portail avec un préavis de 3 secondes (lampe témoin qui clignote).

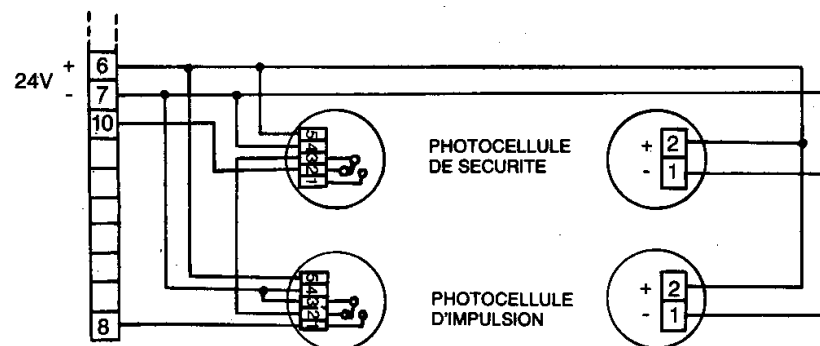
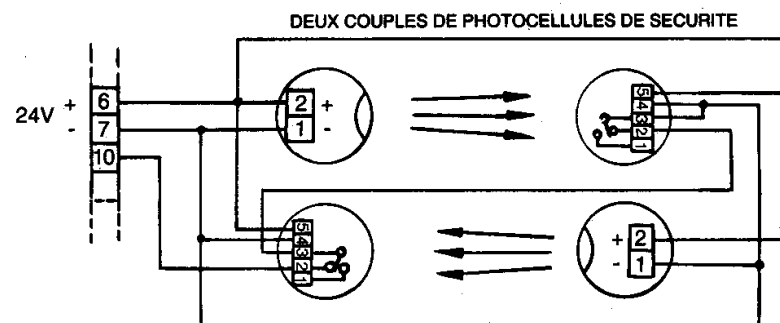
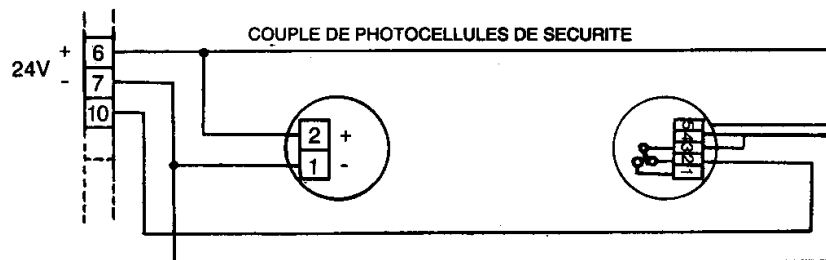
Bouton d'ouverture: En cas de court-circuit sur le bouton d'ouverture ou sur le récepteur de la radio-commande, le coffret commandera, si alimenté, une ouverture, une fermeture et le blocage du portail.

Ce fonctionnement, présent avec toutes les logiques, garantit la fermeture du portail même en cas de pannes.

E. RACCORDEMENT DES PHOTOCELLES TYPE ER2-ER4

- **Photocellules de sécurité:** La tension d'alimentation des photocellules est de 24V D.C.: le contact du relais est normalement fermé (normes: UNI 8612).

- **Fonctionnement:** En phase de fermeture, le signal envoyé par la photocellule commande l'inversion du mouvement du portail. En phase d'ouverture le signal de la photocellule n'est pas considéré. En phase de pause le signal de la photocellule annule le temps de pause et commande la fermeture du portail avec un préavis de 3 secondes (clignotement de la lampe témoin) indépendamment du temps de pause programmé.



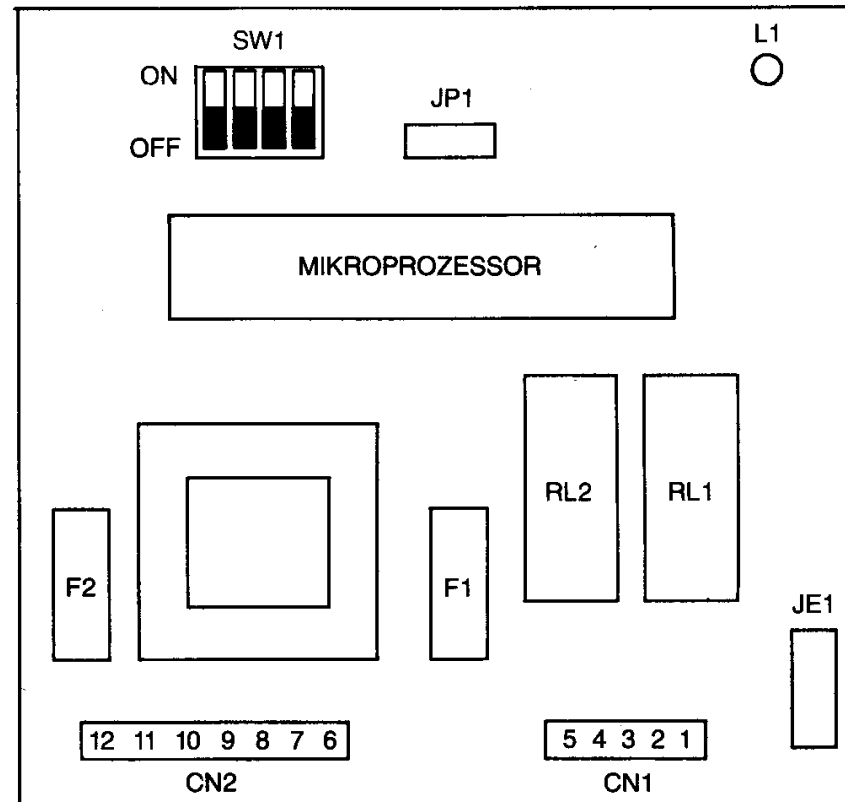
APRIMATIC

A 82 M -TECHNISCHE ANLEITUNG-

Aprimatic®

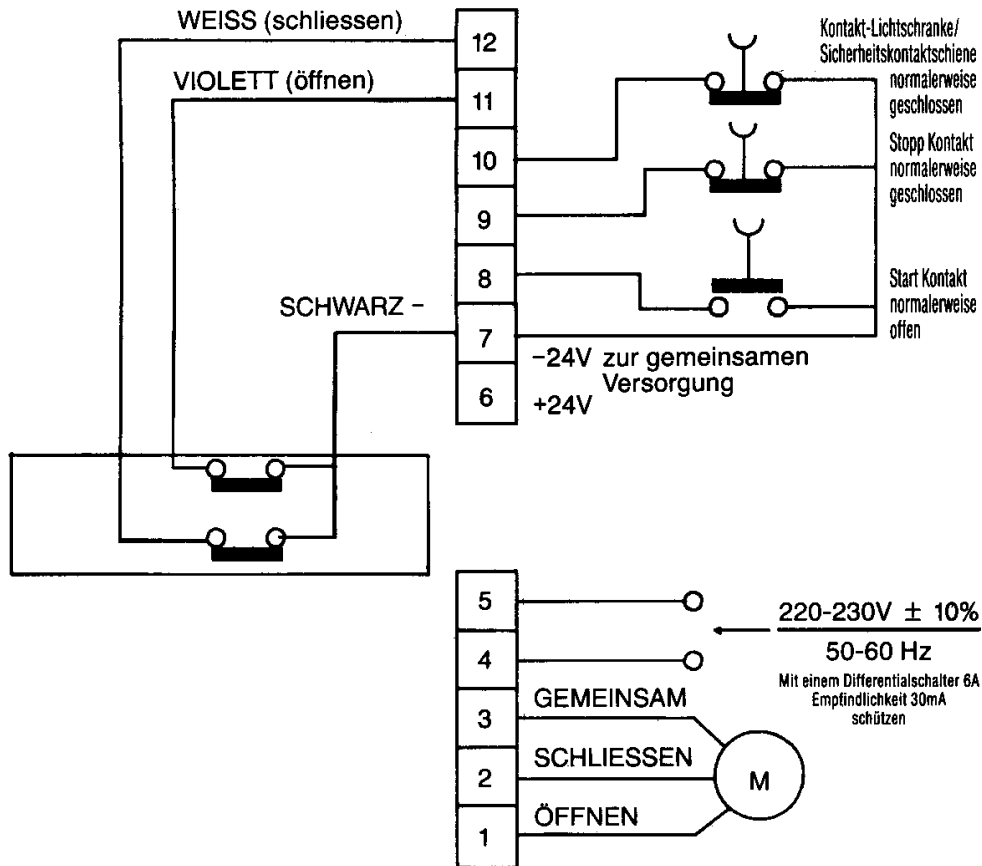
COD. 7954.00.10400

A. DRAUFSICHT DER STEUERUNG



L1	LED Versorgung	JE1	Stecker für Funkplatine
SW1	DIP Schalter	JP1	Jumper f. Wahl der Arbeitszeit
RL1	Gangrichtungsrelais	RL2	Motor-Relais
F1	Sicherung 5A-Stromversorgung 220V	F2	Sicherung 500 mA-Stromversorgung 24V
CN1	Stecker für Leistung	CN2	Stecker f. Signale

B. KLEMMLEISTEN-ANSCHLÜSSE



zur Beachtung: DIE NORMALERWEISE GESCHLOSSENEN KONTAKTE LICHTSCHRÄNKEN, KLEMMEN NR. 7 UND NR. 10 SOWIE STOPP, NR. 7 UND NR. 9 MÜSSEN, WENN NICHT BENUTZT, ÜBERBRÜCKT WERDEN.

JEDE WEITERE EINFÜGUNG VON KONTAKTEN AUF DIESEN EINGÄNGEN MÜSSEN SERIENMÄßIG EINGEFÜGT WERDEN. DER 220V WARNBLINER, TYP ET22 ODER ET20, MUß ZWISCHEN DEN KLEMMEN NR. 1 UND NR. 3 ANGESCHLOSSEN WERDEN.

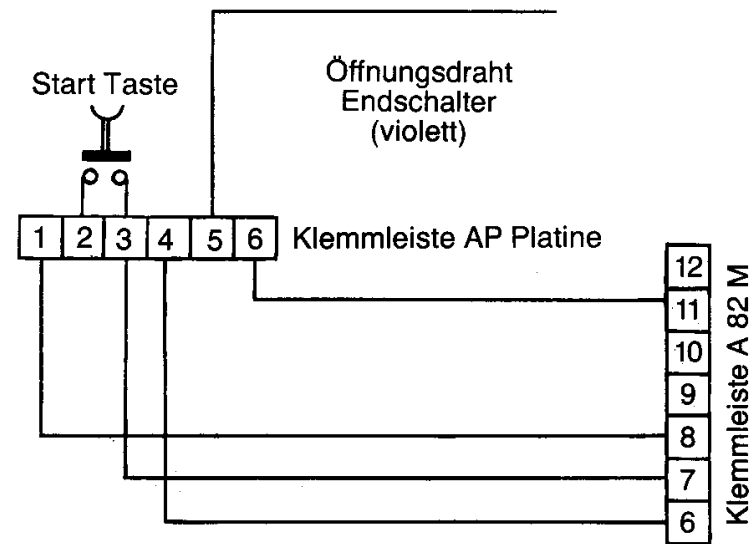
C. ZUSATZKARTEN

KARTE AP - FUSSGÄNGERÖFFNUNG

Arbeitsweise: Beim Drücken der Öffnungs-Taste, die mit dieser Karte verbunden ist, hat man die Öffnung des Schiebetores von einem veränderlichen Raum zwischen 0,90 und 1,80 m.

- Einsetzmodalitäten der Karte AP:

- Sicherstellen, daß die 220 Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Die Anschlüsse gemäß Abbildung durchführen.
- Eine Öffnungs-Taste N.O. zwischen die Klemmen 2 und 3 der Karte AP verbinden.
- Den Öffnungsraum durch den Trimmer regulieren, der auf der Karte AP ist.



Der Stecker JE1 ist für die Einfügung der Funkempfänger-Platine RG/S bzw. der Dekodierungsplatine DC/3 (für Tastenkombinator CT3) oder der Dekodierungsplatine DB/4 (für den Magnetkartenleser LB4) vorgerichtet.

ZUR BEACHTUNG: Platine nur bei abgeschalteter Steuerung einfügen bzw. abnehmen, um eventuelle Schäden oder Kurzschlüsse zu vermeiden.

D. WAHL DER ARBEITSZEITEN

- **ZUR BEACHTUNG:** Bei jeder Änderung, die an der Programmeinstellung vorgenommen wird, muß der Strom abgeschaltet werden. (Dadurch stellt sich das zuvor eingegebene Programm auf Null.)

ON **SW1**
S1 S2 S3 S4
OFF

JP1 eingefügt
Eingestellte Arbeitszeit 60 Sek.
JP1 nicht eingefügt
Eingestellte Arbeitszeit 240 Sek.

FUNKTIONSLOGIK	
S1	
ON	AUTOMATIK
OFF	HALBAUTOMATIC

PAUSENZEIT			
S2	S3	S4	SEC.
ON	ON	OFF	5
ON	OFF	ON	10
ON	OFF	OFF	15
OFF	ON	ON	20
OFF	ON	OFF	30
OFF	OFF	ON	60
OFF	OFF	OFF	120

Die Öffnungs- und Schließzeit ist durch die Einfügung, bzw. Nicht-Einfügung einer Überbrückung des JP1 Jumpers einstellbar. Diese Zeit beläuft sich auf 60 Sekunden bei eingefügter Überbrückung und auf 240 Sekunden bei nicht eingefügter Überbrückung. Die Pausenzeit ist von einem min. von 5 Sekunden bis zu einem max. von 240 Sekunden einstellbar.

FUNKTIONSLOGIK

- **LOGIK A: "Automatik"**. Bei Sendung eines Öffnungsimpulses öffnet sich das Tor bis zum Endschalter, bleibt für die Pausenzeit offen und schließt sich automatisch. Ein während der Öffnungsphase gesendeter Impuls wird nicht empfangen, so daß sich das Tor weiterhin öffnet. Durch das Senden eines Impulses während der Schließphase steuert man eine Umkehrung der Bewegung. Wird während der Pausenzeit das Bündel der Lichtschraken unterbrochen, so erfolgt die Schließung, unabhängig von der eingestellten Pausenzeit, nach 3 Sekunden.

- **LOGIK SA: "Halbautomatik"**. Der erste Impuls steuert das Öffnen, der zweite das Anhalten und der dritte das Schließen. Wird ein Impuls während der Schließphase gesendet, erfolgt eine Umkehrung der Bewegungsrichtung. Eine Sendung des Impulses bei offenem Tor und beanspruchten Endschalter löst den Schließvorgang aus.

- **STOP-TASTE:** Durch das Betätigen der STOP-Taste, die mit dem Kontakt NG (UNI8612) funktioniert, wird die Bewegung des Tores in jedweder Arbeitsphase blockiert. Das Senden eines neuen Startimpulses veranlaßt nach 3 Sekunden das Schließen.

START-TASTE: Im Falle eines Kurzschlusses in der Öffnungs-Taste oder im Empfänger des Funksignals während die Steuerung unter Strom steht, wird zuerst ein kompletter Zyklus und danach die Blockierung ausgelöst. Diese Arbeitsweise, welche für alle Logiken gilt, garantiert das Schließen des Tores auch bei Störfällen.

E. VERBINDUNGEN ZWISCHEN FOTOZELLEN TYP ER2-ER4

- **Sicherheitsfotозellen:** die Fotозellen werden immer mit 24 V Gleichstrom versorgt. Der Relaiskontakt ist normalerweise geschlossen (UNI 8612).

- **Arbeitsweise:** Spricht in der Schließphase die Fotозelle an, wird dadurch die Umkehrbewegung gesteuert. Während in der Öffnungsphase ein Ansprechen der Fotозellen nicht empfangen wird. Spricht die Fotозelle in der Pausenphase an, wird dadurch die Zählung der Pausenzeit annulliert und das Schließen mit einer Vorankündigung von 3 Sekunden geschaltet, unabhängig davon, wieviel Zeit für die Pause programmiert war.

